Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens4731unse

LAP

PORTE PAGADO

Año IV — Mayo 1.º de 1922 — Núm. 73

Mensajero Valdense

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

SUMARIO:

Avisos a nuestros lectores.—A nuestros suscriptores morosos.—Ocupaos en vuestra salvación.—Resumen del informe de la Comisión de Distrito del año 1921.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE.—URUGUAY

Suscripción anual adelantada $ 2.50 oro uruguayo
o $ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense — David Roland Gonnet, J. David Benech, Alberto Jourdán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Pedro Bounous.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Máximo E. Gonnet. D. Aramburú 1467.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo — David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Carlos F. Rostán.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.
Monte Nievas—José Ferrando.
Estación Rigby—Luis Poet.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

ITALIA

Roma—Antonio Rostan (Vía Tre Novembre 107).
Torre-Pellice — El Administrador de «L' Echo des Vallées».

ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de LEONARDO BECK

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza». NUEVA HELVECIA

Para facilitar el trabajo administrativo, ruégase a los suscriptores de la Argentina envíen su anualidad al Director, en Jacinto Arauz (F. C. P.). Suscripción anual adelantada, $ 6.00 m/n argentina.

CASA "MARTÍN REISCH"

COLONIA SUIZA

Esta casa ha resuelto descontar de nuevo, desde el 1.º de Setiembre, un 5 % en toda compra al contado, llamando la atención del público para que aproveche este excepcional beneficio sobre los precios generales.

NOTA.— El descuento de los boletos que indican el importe de su compra lo paga en dinero.

CLOTILDE ARTUS, *Modista.* — Confecciones, sombreros, ropa blanca, especialidad en Tailleurs. — *Colonia Valdense.*

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

Año IV Mayo 1.º de 1922 Núm. 73.

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

PERMANENTE

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Arauz-F. C. P., Rep. Arg.), envíense los artículos editoriales y tas noticias de la Argentina y extranjero.

Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense - Uruguay) envíense las noticias para la sección «Ecos del Uruguay».

AVISOS A NUESTROS LECTORES

Cambio en la Administración

El señor Adolfo Peyronel presentó renuncia del cargo de Administrador de nuestro periódico, por no permitirle sus ocupaciones desempeñar por más tiempo ese cargo. Ha sido llamado para reemplazarlo el señor Emilio Roland, el que aceptó nuestro ofrecimiento, a pesar de sus múltiples ocupaciones.

Agradecemos sentidamente al señor Peyronel su actuación fiel, desinteresada e inteligente al frente de la Administración. Damos las gracias también al señor Emilio Roland por haber aceptado este nuevo cargo (¡ya tiene tantos!) y le deseamos un trabajo fecundo a favor de nuestro periódico.

—La Redacción de los "Ecos Uruguayos", a partir del 1.º de mayo, estará a cargo del señor Ernesto Tron, y es a él a quien habrá que enviar todas las noticias destinadas a esa sección. Agradecemos de todo corazón a nuestro colega su generoso acto de colaboración.

A NUESTROS SUSCRIPTORES MOROSOS

Hemos recibido últimamente una notificación de la Imprenta "El Siglo Ilustrado", en la que se nos comunica que *el déficit* que pesa sobre Mensajero Valdense alcanza a *cuatrocientos pesos o|u.*

Al mismo tiempo que les hacemos saber la crítica situación por que atraviesa nuestro periódico, no podemos menos que expresaros algunas francas palabras, llamándoos al inmediato cumplimiento de vuestro deber.

Porque ese enorme déficit, que amenaza la misma existencia de nuestro único órgano valdense de Sud América, no es debido a su

mala administración (pues el Director y el Administrador han consagrado su tiempo y su inteligencia sin retribución alguna), sino únicamente a los suscriptores, que siguen recibiendo el MENSAJERO desde meses y aún años, no pueden pasar sin él... y sin embargo, se olvidan de abonar su anualidad, que es el deber más elemental.

Nos sangra el corazón al tener que redactar estas líneas, y es de desear que todos se apresuren a ponerse al día; en caso contrario, nos veremos en la dolorosa obligación de suspenderles el envío del periódico.

Sabemos que hay suscriptores que no pagan el MENSAJERO desde hace dos o tres años, y la gran mayoría no ha abonado aún la cuota del año en curso. De este modo es sencillamente imposible seguir adelante. Instamos, pues, a todos, encarecidamente, a remitirnos — *en el curso del mes de mayo* —el importe que adeudan.

Nuestros agentes han recibido instrucciones al respecto.

EL DIRECTOR.

OCUPAOS EN VUESTRA SALVACION (Filipenses II. 12)

Ocupaos en vuestra salvación con energía, pues "Dios es el que obra en vosotros, así el querer como el hacer, por su buena voluntad". Como véis, el apóstol hace un llamado a la energía.

La salvación viene de Dios. El sólo la puede dar. Tan sólo su Espíritu puede crear una nueva condición en nuestra alma. No precisa que la merezcamos, pues Dios la da gratuitamente. No puede ser mérito, ya que no tiene valor lo que podamos hacer fuera de El. Pero ¿Dios nos concede la salvación para que nada más tengamos que hacer? Todo lo contrario: es para que pongamos en actividad todas las fuerzas del alma. *Esforzaos.* ¿Acaso no es aquel su modo de obrar? No producen los campos el pan hecho. El hace producir el trigo; al hombre le toca juntarlo, limpiarlo, molerlo, convertirlo en masa y cocerlo. Dios provee a los hombres de la materia prima con la que harán toda clase de útiles. Esconde el metal en la tierra; al hombre le toca sacarlo, luego separarlo de lo que es inútil, fundirlo, según sus necesidades. Dios quiere proveer al hombre de remedios para todas las enfermedades. ¿Acaso las ha hecho en píldoras, en polvos o en frascos? Cierto que no. Las esconde en las flores del campo, en los árboles, en los minerales; al hombre le toca hallarlas, adaptarlas, de acuerdo con sus necesidades, poniendo en actividad su inteligencia y los largos y repetidos experimentos de los sabios.

Todo lo da Dios. El hombre de por sí nada adquirió, nada crea el hombre. Todo lo encuentra en la naturaleza. Con tal que ponga en acción las fuerzas de su brazo, de sus manos, de su inteligencia.

No obra de otro modo Dios con respecto a la salvación de nuestra alma. Nos dió la Biblia. ¿Acaso

creéis que es un libro tan fácil que cuando le hemos dado una recorrida lo sabemos todo de memoria? No; en él encontramos leyes, himnos, oraciones, recursos, cartas, historias; en él la sencillez se une a lo difícil, con gran variedad y riqueza, como el campo que hay que revolver, para sacar los tesoros que contiene. Dios nos da su salvación; pero para adcanzarla se requieren grandes esfuerzos de nosotros. Es desgraciadamente nuestra inclinación, creer en una salvación fácil, que no requiera ningún esfuerzo. Unos confían en su Iglesia hecha ilustre por sus mártires. Otros confían en una sana doctrina. Dicen: "Jesús ha muerto para salvación de los pecadores". Yo soy pecador, luego Jesús murió para salvarme, pues soy salvado. ¡Pobres de vosotros! La salvación no consiste en palabras, sino en hechos. Es cierto que Jesús vino para salvar a los pecadores; es cierto que eres pecador, es cierto también que eres salvo. Eso es un hecho que se demuestra con una vida santa; no es cosa de razonamiento.

Si fuera posible alcanzar la salvación sin esfuerzo, sería una calamidad. ¿Por qué no hizo Dios crecer el pan hecho? Dios sabe que la vida no es sólo pan, es también trabajo. Es cierto que para vivir se requiere comer, pero si queremos que el cuerpo se desarrolle, se precisa hacer movimientos de los brazos, de las piernas. Así es que si la inteligencia no se desarrolla, muere. Miles se mueren por falta de pan, mas ¡cuántas vidas perdidas por comer demasiado, y porque no se trabaja para comer! Muchos desean una existencia sin trabajo. ¿O no pensáis en la vidas arruinadas por esas riquezas, para los que nada han hecho? ¿O acaso creéis que una religión fácil, una salvación para los que no habéis orado o llorado, constituye una gran riqueza? Esa no es salvación de Dios. Una salvación barata, da una vida estéril. El hombre injusto queda injusto; el hombre impuro no cambia. ¡Cuánto más valor tiene el pan ganado con el sudor de la frente, que el que se recibe sin precio! La fe conquistada con luchas intensas, con congojas del alma, vale más que la fe heredada. La oración breve, pero hecha de corazón, vale más que la plegaria larga por medio de otros. Os basta lo dicho para haceros comprender cómo la salvación, aunque don de Dios, puede ser conquistada por los hombres. Trabajad con ahinco en vuestra salvación, sabiendo quién es El que nos la da. Todo deseo santo, cualquier impulso hacia el bien, viene de lo alto. Todo deseo malo, cualquier impulso hacia el mal, viene del príncipe de las tinieblas. ¿Cuál de los dos sentimos? Un buen impulso, ¿qué es? Un golpe dado a nuestra puerta por el divino huésped. Es un llamado de Dios. Un buen deseo es un mensaje de El. Ahora bien: el que rechaza el mensaje rechaza el mensajero y a aquel de quien viene. Además, Dios nos ayuda para cumplir el deseo, el mensaje. No aprovecharlo significa rechazar un don de Dios. Lo cual es

un insulto. Dios nos enseña una salida en cualquier tentación. ¿Por qué no la aprovechamos para evitar el mal? Las palabras del apóstol son un llamado a la energía: es como si dijera: ocupaos enérgicamente para vuestra salvación. Como El trabaja, así trabajad vosotros también. ¿Acaso pensáis en lo que Dios hizo hasta ahora desde antes de la fundación del mundo? El tuvo el plan de salvar a la humanidad. Jesús no tuvo otro deseo. Y nosotros, ¿acaso no debemos dar todo para eso? Dios trabaja con perseverancia. No descuida ningún detalle. ¿Y en esa nuestra salvación no trabajaríamos sino algunos momentos el domingo? Sea ese nuestro trabajo de todos los días, en todos los momentos. Se trata de *nuestra* salvación. Nuestra salvación, ¿no debe ser *nuestra* obra? ¿Acaso el dueño no trabajará como el arrendatario? Lo que no se aprovecha, se pierde. Dios trabaja en balde para nuestra salvación, si el hombre no lo aprovecha. Una casa sin moradores cae en ruinas. El miembro que no trabaja se atrofia. De nada sirve que Dios haga llover y que el sol caliente la tierra; si los campos no son labrados, no producen nada. Así de nada sirve que Dios prepare la salvación, si los hombres no la aceptan. Se cuenta que una muchacha heredó de su madre un collar de perlas. No siendo como para ella, la preciosa joya fué escondida. Después de muchos años, la joven fué a abrir el cajoncito que contenía el tesoro: palideció viendo que las perlas habían perdido su brillantez. Corrió al vendedor, quien reconoció que las perlas habían muerto. Pero, añadió, hay posibilidad de hacerlas revivir llevándolas puestas cada día, durante algún tiempo, y nunca más dejarlas encerradas. Lo previsto por el joyero se realizó: las perlas se reanimaron paulatinamente, y después de un año recobraron su antiguo resplandor. Todas, salvo una que no pudo hacerse revivir. Así la salvación: cuando recién la poseemos, nada puede compararse a ella; luego pierde su brillantez, su valor, ya no causa las mismas emociones; la palabra divina nos deja fríos. ¿Cómo darle su antiguo valor? Aprovechándola todos los días; revistiéndola siempre y no como una joya que se lleva puesta en ciertas grandes ocasiones. Buscad al Señor y le hallaréis. Orad y os contestará. Aprovechad sus fuerzas, sus luces, pensad lo precioso que es una vida libre de pecado, santificada por el espíritu, una vida cristiana. Es una vida bendita por todos los dones de lo alto. Esa vida será la vuestra, la mía, si queremos trabajar y orar con todas nuestras fuerzas para nuestra salvación.

PABLO LANTARET. (1)

RESUMEN DEL INFORME DE LA COMISION DE DISTRITO DEL AÑO 1921.

La Conferencia de Belgrano (19-22 de marzo de 1922), resolvió

(1) Agradecemos a la señora Elisa Gay, viuda del pastor Lantaret, el envío de esa meditación, y esperamos que otras la sigan. El MENSAJERO VALDENSE abre siempre gustoso sus columnas para los escritos de los que nos han precedido en las luchas contra las tinieblas. — L. T.

que se publicara en MENSAJERO VALDENSE, un resumen del Informe de la Comisión de Distrito (acto 19). Cumplimos algo tarde esta resolución y pedimos disculpa por la demora.

Los puntos abarcados por el Informe son los siguientes:

I. Cargos pastorales vacantes

1.º *Lavalle, Miguelete, San Salvador.* — Por enfermedad de su señora y un ataque de paludismo, no pudo el señor Enrique Pascal hacerse cargo del trabajo pastoral de esas congregaciones hasta el mes de mayo. Accediendo deferentemente a un pedido de la Comisión, el Consistorio de Colonia Valdense tomó a su cargo el sueldo del señor Pascal durante tres meses y permitió al señor Ernesto Tron dedicar, durante ese tiempo, su actividad a esas tres congregaciones. El pastor de Colonia Valdense fué reemplazado por el señor Pascal y el Presidente de la Comisión, quien hizo también una visita a las congregaciones de Ombúes, Miguelete y San Salvador.

2.º *Tarariras, Riachuelo, San Pedro.* — Por la salida del señor Julio Tron, estas Iglesias quedaron vacantes y fueron visitadas por los dos ministros, miembros de la Comisión, que cumplieron, en su seno, todos los deberes del ministerio pastoral durante el año. Habiendo comunicado el señor Tron que no regresaría más a su sede, las tres fracciones que constituyen la Iglesia autónoma de Tarariras se reunieron en asamblea, para resolver el problema planteado por la renuncia del pastor titular. Fué tomada, en esa ocasión, la siguiente resolución: "Considerando que la congregación de las parroquias de Tarariras, Riachuelo y San Pedro, si llegara a elegir un pastor, se dirigiría a cualquiera de los pastores del Distrito de Sud América, pues a todos ellos aceptaría con gusto para su conductor espiritual, lo que resultaría un inconveniente grave para otra congregación, lo que se desea evitar; considerando, por otra parte, que el nombramiento de un pastor de Italia resultaría una pura formalidad, por no conocer a ninguno de ellos; y que, por otra parte, a cualquiera de estos pastores aceptaría con agrado para su conductor espiritual, resuelve: renunciar al derecho que tiene, como Iglesia autónoma, de nombrar un pastor, y ruega a la Comisión de Distrito que se haga su intérprete ante la Mesa Valdense, rogándole que la provea, lo más pronto posible, de un ministerio regular."

Trasmitida esta resolución a la Mesa Valdense, se recibió una contestación desfavorable, de manera que no fué posible llenar esa vacante.

3.º *Cosmopolita-Artilleros.* — El Consistorio de esta Iglesia se dirigió a la Mesa Valdense declarando que la Iglesia renunciaba a su derecho de elección de pastor. La Mesa Valdense, de acuerdo con los deseos legítimos de ambas partes interesadas, resolvió el traslado del señor Enrique Beux, de Belgrano a Cosmopolita. El señor Beux se hará cargo de esta Iglesia,

después de la Conferencia de Belgrano. Durante todo ese tiempo, el señor Bounous se esforzó en llenar las obligaciones del pastorado, a pesar de estar cansado e indispuesto, y merece, por esto, la gratitud de Cosmopolita y de toda la Iglesia.

4.° *Belgrano.* — Esperaba la Comisión presentar al señor Julio Rostán, Ministro de la Iglesia Metodista Episcopal, como pastor de Belgrano. Trámites oficiales fueron realizados con ese fin con la Iglesia Metodista, con la Mesa Valdense y con el interesado, que deseaba volver a la Iglesia de sus antepasados. Todo parecía arreglado, pero resultó luego que la Iglesia Metodista, reaccionando contra manifestaciones anteriores, no cree posible desprenderse de los servicios ministeriales del Rev. Rostán, y esto aparte del afecto que se tiene por el fiel obrero de tantos años. En definitiva, están, pues, por proveerse los cargos de Belgrano y de Tarariras.

II. Vocaciones pastorales

La falta de pastores pone otra vez, delante de nosotros, el tema apremiante de las vocaciones pastorales. Ese tema ha sido discutido en todas las visitas de Iglesia, y es tiempo ya de que se ponga manos a la obra. Nuestros Reglamentos ofrecen el medio de vencer las dificultades que se presentan, pues admiten, como cargo pastoral, no sólo el de Ministro ordenado, sino también el de anciano evangelista. Hay, en el seno de nuestras iglesias, personas que por su conversión sincera y por el buen testimonio de los vecinos, pueden desempeñar satisfactoriamente ese cargo. A esas personas habrá que dirigirse recabando al respecto la anuencia de la Mesa Valdense.

Además, cree la Comisión que ha llegado el momento de echar las bases de una escuela teológica valdense en nuestro Distrito, para la preparación de pastores, no pudiendo la Iglesia Madre enviarnos pastores, y habiendo, al parecer, naufragado el proyecto de fundación de escuela interdenominacional en Montevideo.

III. Visitas de Iglesia

Todas las Iglesias fueron visitadas por algún miembro de la Comisión, y se estudiaron los temas propuestos, llegando, en general, a las siguientes conclusiones: 1.° Es necesario que nuestra juventud tenga bastante firmeza para precaverse de las carreras con sus apuestas, juegos de dinero de distintas especies, bailes públicos, etc. 2.° Que se constituyan sociedades cristianas de jóvenes, en unión con la Iglesia, para atraer a la juventud a la senda del bien, y animarla a perseverar en ella, buscando aquellas expansiones y diversiones propias de la juventud, que no ofrezcan los peligros de los juegos y otras diversiones inmorales. 3.° Todas las congregaciones, sin excepción, resolvieron esforzarse por reembolsar las sumas que la Mesa Valdense gastó para enviarnos pastores.

IV. Suscripción para reembolso a la Mesa Valdense

Después de tomar nota de la unánime decisión favorable de las Iglesias, de abrir una suscripción, con el fin indicado, la Comisión pasó una circular a las distintas Iglesias para pedirles que hicieran efectiva la resolución tomada por ellas mismas. Se trataba de reembolsar a la Mesa Valdense los gastos hechos anteriormente de 42,424 liras, de proporcionarle los medios de sufragar los gastos de viaje de un nuevo pastor, los del viaje de regreso de la señora Tron de Davyt y los del traslado del señor Beux a Cosmopolita, y de otro pastor a Belgrano. Estas partidas forman un total aproximado de 4,000 pesos oro uruguayo, a repartirse entre las distintas Iglesias del Distrito.

V. Reglamento

El texto del Reglamento aprobado por la Conferencia de Colonia Valdense fué remitido a la Mesa Valdense para que el Sínodo diera su sanción al mismo. La Mesa Valdense, autorizada por el Sínodo, revisó nuestro trabajo sin poderle conceder su plena aprobación, por haberse omitido expresiones o ideas que se encuentran en el texto oficial de Italia y por haber introducido modificaciones y agregados. Aconseja la Mesa que se limite nuestra Conferencia a resumir la constitución de la Iglesia para la personería jurídica, que se adopte todo el Reglamento de Italia, y que, en cuanto a modificaciones, se sometan éstas a la aprobación del Sínodo, con exposición de motivos. En estas condiciones no pudo la Comisión dar paso alguno ante la autoridad civil.

VI. Construcciones

Durante el año transcurrido, nuestras Iglesias han demostrado gran actividad para la construcción de nuevos edificios.

La Iglesia de Iris levantó en Jacinto Aráuz una casa pastoral y un templo, en Villa Iris y en Villa Alba, respectivamente, una capilla. En Lavalle, en Cañada Nieto y en Colonia Valdense se construyeron nuevas casa-habitaciones para el pastor; en Cosmopolita se trabaja activamente para una reforma radical del presbiterio. Esperamos que las otras Iglesias sigan ese ejemplo.

VII. Informe de la Comisión pro himnario

La Comisión lamenta confesar no haber concluído todavía su gran trabajo, a pesar de los muchos esfuerzos hechos últimamente para terminar la obra; sin embargo, debe observarse que los trabajos están bastante adelantados Se espera llegar a una colección total de unos 500 himnos distintos. Se publicará, aparte, una colección, sin música, de himnos dedicados a la juventud y a la niñez, en número de cien más o menos.

VIII. Congreso de las Uniones Cristianas en Tarariras

Este Congreso, que se realizó los días 26, 27 y 28 de febrero de 1922, reunió a los representantes de ocho sociedades distintas, en número de 29. Tomaron parte activa en el Congreso algunas personas especialmente invitadas. Asistieron muchos socios de las distintas Uniones y un numeroso público. La impresión general dejada por este primer Congreso fué excelente desde todo concepto. Este Congreso hizo comprender a todos cuán grande e importante es la misión de las Uniones Cristianas en el seno de nuestras colonias. Las Uniones Cristianas se unieron en federación, cuyos estatutos son publicados junto con los actos del Congreso para que todos puedan conocerlos y apreciarlos.

IX. Liceo habilitado en Colonia Valdense

Todo el personal del Liceo ha trabajado con entusiasmo y abnegación por la causa de la enseñanza durante el año 1921. Decimos esto por cuanto la pequeña subvención del Liceo no permite remunerar los servicios de los profesores sino escasamente. Todos los profesores del Liceo podrían hallar puestos en los Liceos similares del país, en donde tendrían sueldos tres veces más elevados que los que perciben en nuestro Liceo. 47 alumnos siguieron el curso escolar de 1921; los exámenes realizados en diciembre fueron satisfactorios.

Se estrechan más y más las relaciones de nuestro Liceo con el Distrito.

X. Resumen de los informes de las distintas Iglesias del distrito

1.° Colonia Valdense. — A pesar de un ataque de laringitis que obligó al pastor a suspender por unos meses su actividad, y a pesar de haber tenido que alejarse muchas veces de Colonia Valdense, por las necesidades del Distrito, la Congregación siguió su curso normal, gracias a los pastores señores Enrique Pascal, que estuvo a disposición del Consistorio por tres meses, y D. Armand Ugón, que reemplazó siempre al señor Tron, en toda circunstancia, con toda buena voluntad. La asistencia a los cultos ha mejorado sensiblemente; el canto recibió un fuerte impulso, gracias a los ensayos semanales; ocho escuelas dominicales funcionaron regularmente, con un total de 429 niños inscriptos y una asistencia media de 341. Los 67 catecúmenos que se inscribieron al curso bíblico de primer año, frecuentaron con asiduidad y mucho provecho las lecciones; la enseñanza del francés fué vigilada y cuidada de una manera particular; los maestros fueron sometidos a una prueba de competencia, a principios de año, y los alumnos fueron examinados a fines de año. Las sesiones del Consistorio y de las Asambleas de Iglesia se desarrollaron siempre en una atmósfera de paz y de concordia. El Informe observa, en su última parte, que, a pesar de todo

lo que debe hacerse aún, la Congregación sigue una buena marcha. La disciplina benévola que el Consistorio ejerció, ha contribuído a inspirar mayor respeto a la Iglesia. Las contribuciones para el sostén del culto van aumentando y han excedido sensiblemente los 1,200 pesos. El número de las personas que cooperan con el pastor, es cada vez mayor. La Unión Cristiana ha intensificado su actividad y cuenta con un número crecido de socios, dispuestos a trabajar y a ser útiles a la Iglesia. Algunos de ellos visitan regularmente a las personas ancianas y a los enfermos de la Congregación, haciendo, en esas visitas, un pequeño culto a entera satisfacción de los visitados.

2.° Cosmopolita-Artilleros. — Por iniciativa de un Comité formado en Cosmopolita-Artilleros, se organizó un hermoso homenaje al pastor Pedro Bounous, el día 2 de noviembre de 1921, del cual trata detalladamente un número especial de Mensajero Valdense.

El señor Bounous, con toda buena voluntad, siguió prestando sus servicios a Cosmopolita durante todo el año. Fueron más concurridos los cultos que se celebran en Cosmopolita-Artilleros y Barker, distantes entre sí unos 15 kilómetros. Las suscripciones no han dado el resultado esperado. Se está trabajando con actividad para refaccionar la casa pastoral y arreglar la propiedad para recibir convenientemente al nuevo pastor señor Beux.

3.° Tarariras-Riachuelo-San Pedro. — Después de siete años de una marcha regular, la Congregación se halla otra vez sin pastor titular, por la renuncia del señor Julio Tron. Sin desalentarse, el Consistorio consiguió hacer frente con éxito a las dificultades surgidas por falta de pastor. Con la cooperación de los miembros de Iglesia, de las Uniones Cristianas, de la Comisión del Distrito y de otras personas, prosiguieron con regularidad los trabajos en el seno de la Iglesia. Se refaccionó el salón de cultos de Tarariras, que amenazaba derrumbarse, y la Iglesia ha contribuído con generosidad para todas las obras. La señorita Nimmo prosiguió con acierto y éxito su obra cristiana, con escuelas dominicales a las que concurren niños y adultos y una sociedad evangélica, cuyos miembros se reunen con frecuencia, y se han comprometido a asistir una vez por mes al culto de Riachuelo. Todas las escuelas dominicales celebraron su reunión anual en el gran establecimiento de agricultura de Estanzuela.

4.° Lavalle.—El 18 de marzo de 1921 la Congregación de Lavalle ofreció, con el concurso de las dos Congregaciones hermanas, una demostración de afecto y gratitud a la señora Virginia Tron de Davyt. El acto resultó solemne y conmovedor.

Hay progreso en la frecuentación del culto, el cual, durante la ausencia del pastor, es presidido por el señor Juan S. Dalmás. La Unión C. de Jóvenes, fundada hace un año, desarrolla un programa variado e interesante. El problema

de la instrucción religiosa de la juventud preocupa al pastor, que se halla en la imposibilidad de atender a todos los pedidos y a todas las necesidades.

5.° Miguelete. — La Congregación produce la impresión de un organismo sano que se desarrolla normalmente. Se compone de un núcleo numeroso de familias buenas y religiosas, que frecuentan con regularidad los cultos y ejercen una buena influencia, con su ejemplo, sobre la Congregación. En ausencia del pastor, los cultos y la escuela dominical, así como las lecciones de catecismo, son dirigidas por el señor Juan S. Pontet. La Unión Cristiana, que existe desde hace varios años, reune en sus sesiones a la mayor parte de la juventud masculina y femenina. Se constituyó desde hace un año una sociedad antialcohólica, que ya dió buenos resultados en la lucha contra el alcohol. El señor Pedro Lausarot, jefe de la banda de música local, dirige el canto religioso con mucha maestría y formó un hermoso coro.

6.° San Salvador. — Por haberse afiliado a la Iglesia Metodista Episcopal, más de 20 familias, queda reducida la Congregación a 55 familias, atendidas por el pastor de Lavalle, distante a lo menos 60 kilómetros. La Congregación se compone de buenos elementos, dispuestos a contribuir generosamente para la Iglesia, con una juventud entusiasta, con vivos deseos de instruirse, que frecuenta regularmente los cultos y ama el canto. El pastor consagra dos semanas de cada mes y medio a esa Congregación. Es próspera la escuela dominical. Es lástima que los jóvenes egresados de la escuela normal de Torre-Pellice prefieran irse a la Eritrea para evangelizar a los negros, antes que ocuparse de sus compatriotas, que forman en estos países agrupaciones de gran porvenir.

7.° Belgrano. — Por resolución de la Mesa Valdense, el señor Enrique Beux deja la Iglesia de Belgrano, a la cual consagró 27 años de actividad, para ocupar el cargo pastoral de Cosmopolita.

La Congregación de Belgrano resolvió que en ningún caso se dejara el templo cerrado, a pesar de no tener pastor por ahora. La experiencia del pasado demuestra que se pueden celebrar cultos sin la presencia de un pastor. Tal vez llegue para esta Iglesia el tiempo propicio para adelantar más en la vida espiritual, por las actividades espirituales que deben surgir para vencer las dificultades que se ofrecen. Las suscripciones son satisfactorias. Lo es también la marcha de la Iglesia.

8.° Iris.—Esta Iglesia ha realizado un esfuerzo digno de especial mención, levantando, en el curso de 1921, tres capillas y una casa pastoral. Además se compró un automóvil para el pastor.

La obra pastoral ha sido compleja y absorbente. Cultos, instrucciones religiosas y visitas reclaman la presencia del pastor en lugares distintos y alejados unos de otros. A esto se agregan los viajes a regulares distancias para

atender y alentar a las familias y agrupaciones aisladas. La suma del trabajo realizado y a realizarse, es, pues, de importancia, y el progreso del Evangelio exige que se cumpla puntual y fielmente.

XI. Finanzas

Para mayor claridad, las entradas y salidas de las sumas administradas por la Comisión, se agrupan en distintos capítulos, incluyendo, en uno de ellos, bajo el título "Obra en el seno de las Iglesias", la inversión de la renta del Fondo de Gratitud.

Cap. I. Cuentas atrasadas de 1920

Quedaba en Caja una cantidad muy apreciable, aumentada luego por el producto de una suscripción levantada en el seno de la Conferencia, según resolución de la misma, por Emilio Armand Ugón. Estas sumas se destinaron a completar el sueldo de los pastores que no habían recibido de sus propias Iglesias el sueldo mínimo de $ 1,200, fijado anteriormente por la Conferencia.

Suma en Caja		$ 493.94		
Suscripción levantada durante la Conferencia		203.10		
A la señora Virginia Trou, viuda del pastor Davyt			$	50.00
Al señor Pedro Bounous				150.00
Al señor Enrique Beux				267.50
Suma en Caja que pasa al Cap. II				229.54
Sumas iguales		$ 697.04	$	697.04

Cap. II. Entradas y gastos corrientes de la Comisión

Incluímos en este capítulo todos los gastos de distinta índole ocasionados por las visitas a las Iglesias, la correspondencia, publicaciones, etc. Estos gastos deben cubrirse por colectas de cada Iglesia, según resolución de la Conferencia, y deben ser algo abundantes para que la Comisión del Distrito pueda llenar las obligaciones de su cargo, según la resolución 20 de la última Conferencia. Las dos Iglesias de la Argentina han contribuído generosamente.

Suma en Caja del Cap. I		$ 229.54		
Gastos de Aduana y viaje del señor E. Pascal			$	87.40
Impresión de Reglamentos	$ 43.00			
Expedición	2.00			45.00
Gastos de correo y telégrafo				15.00
Recibido de la Iglesia de Iris $ a|papel	177.60			
Idem de la Iglesia de Belgrano	113.00	$ 119.95		

Idem de la Iglesia de Colonia Valdense				5.00
Idem de la Iglesia de Cosmopolita-Artilleros				12.81
Idem de la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro. . .				20.57
Idem del señor Jerah Jourdán (Miguelete)				6.00
Idem de la Iglesia de Lavalle				5.41
Idem de la Iglesia de San Salvador				10.00
Idem de los esposos Pintaluba-Bennet				30.00
Idem de los esposos Salomón-Brozia				3.00
Idem de Santiago Clot de Luan Toro				11.80
500 sobres con membrete	$	2.20		
500 hojas papel con membrete		3.60		
200 sobres oficio		3.40		
200 hojas oficio		4.30		
1 clisé		1.20		$ 14.70
Visitas de Iglesia a Iris y Belgrano				111.19
Idem de Iglesia a San Salvador, Lavalle, Miguelete . . .				9.00
Idem de Iglesia a Tarariras, Riachuelo, San Pedro				7.00
Ocho visitas a Tarariras-Riachuelo-San Pedro				25.00
Gastos de viaje para celebración de dos matrimonios . . .				23.00
Reembolso de Reglamentos:				
Colonia Valdense	$	7.00		
Cosmopolita - Artilleros.		4.00		
Tarariras		2.50	$ 13.50	
En Caja para igualar				$ 129.69
			$ 467.58	$ 467.58

(Concluirá).

ECOS DEL URUGUAY

Colonia Valdense. — El pastor señor Ernesto Tron se ausentó el 13 de abril para Tarariras, con el objeto de presidir los cultos de S. Cena y admisión de catecúmenos en los tres grupos de aquella Congregación, sustituyéndolo en Colonia Valdense el pastor jubilado señor Daniel Armand Ugón.

—A pesar del pésimo estado de los caminos, la concurrencia de catecúmenos y personas mayores en el culto de inauguración de las lecciones de catecismo, celebrado en la tarde del Viernes Santo, fué satisfactoria. El señor Daniel A. Ugón habló sobre los deberes que incumben a los padres y catecúmenos, a fin de obtener resultados satisfactorios en la enseñanza religiosa.

—Con el objeto de visitar a su hermano Enrique, gravemente enfermo, salieron para Iris los señores Merarí J. Tourn, Luis Tourn, la señora Alejandrina Tourn y su esposo.

—En los días 13 y 14 fueron examinados los estudiantes del Liceo que habían sido aplazados en el examen de 1921.

—Después de haber sido operado de apendicitis, regresó de Montevideo el señor Adolfo Ceruba.

—La familia Barbaroux se trasladó a la Capital, yéndose a vivir en la casa que posee el doctor Emilio Barbaroux, en la calle Canelones.

Riachuelo. — El 9 de abril falleció repentinamente el señor Esteban Planchón. Una numerosísima concurrencia, visiblemente conmovida, acompañó sus restos mortales hasta el Cementerio Inglés de Colonia. Hicieron uso de la palabra el doctor Boerger, en nombre de la Sociedad Fomento de Estanzuela, y el señor Alejandro Otaegui, en el de la de Colonia. El acto religioso, en la casa mortuoria, fué dirigido por el señor Emilio Gonnet, y en el Cementerio por el señor Ignacio M. Díaz. A la familia afligida por tan inesperada pérdida, enviamos nuestro profundo sentimiento. Jesús nos dice: "Estad apercibidos, velad y orad, porque no sabéis cuando el Maestro vendrá".

ECOS DE LA ARGENTINA

Jacinto Aráuz. — *Visita de hermanos.* — Dos jóvenes de la Iglesia Metodista de Bahía Blanca, el señor Erminio Monti y el señor Alec Sims, han venido a pasar unos días entre nosotros. En el culto del Viernes Santo, nos dirigieron un fraternal mensaje y cantaron el hermoso himno: "Sé un héroe". Nuestras vivas gracias a esos jóvenes hermanos por la visita que nos hicieron.

Lluvia. — Después de algunos meses de sequía, finalmente llovió, salvando así la situación que amenazaba sea peor que la del año pasado. En Aráuz cayeros unos 70 milímetros, en Villa Alba 60, y un poco menos en Villa Iris.

Unión Cristiana de Jóvenes. — El jueves ppdo. se ha fundado en El Triángulo la primera sección de

nuestra Unión Cristiana. Nos alegramos al ver que los jóvenes comprenden el valor de las Uniones Cristianas y entran gozosos en sus filas. Encontrarán allí una atmósfera pura y se prepararán mejor para los deberes que les esperan mañana en el hogar, en la Iglesia y en la sociedad.

Enfermo. — Está algo delicada de salud doña Eugenia F. de Griot.

Villa Iris. — Los señores Merarí y Luis Tourn vinieron el 14 de marzo del Uruguay, para visitar a su hermano Enrique, que sigue empeorando de día en día, y regresaron a Colonia Valdense el 19 del mismo mes.

Enfermos. — Está casi completamente restablecido don Emilio Bouchard, que fué embestido por un automóvil.

—El señor Pedro Rochón tuvo que bajar a la Capital Federal para acompañar a su señorita hija Sofía, la que tiene que someterse a una operación algo delicada. Nuestros votos y nuestra simpatía lleguen hasta la enferma en su prueba.

—*La Escuela Dominical,* así como *los cultos* en la nueva Capilla, son muy concurridos, y eso alienta a todos los que se ocupan de la predicación e instrucción religiosa en esa parte de nuestra inmensa parroquia.

Rondeau. — El domingo 16 de marzo se ha abierto en ésta la Escuela Dominical a cargo del señor Juan Bertinat. Dicha escuela cuenta con 20 niños, y el Director agradece a los padres por su mucho empeño en enviar sus hijos para su instrucción religiosa.

SE VENDE la propiedad de Eduviges G. Geloso, antes viuda Archetto, situada en Colonia Valdense. Casa-habitación, con sótano y otras mejoras
Por informes dirigirse a

EDUVIGES G. GELOSO

Camino Maldonado

Capilla García. Montevideo.

A LOS SUSCRIPTORES.—Se ruega a los señores suscriptores y avisadores de Mensajero Valdense que se encuentren atrasados en el pago, quieran regularizarlo. Al mismo tiempo, nos permitimos recordarles que la suscripción se paga por adelantado.—LA ADMINISTRACIÓN.

PETRONA BIDEGARAY — Profesora de Corte y Confección, egresada de la Academia Ballestrino. Ofrece sus servicios.—Antigua *Casa Griot,* Colonia Valdense.

VENDO a 15 centésimos c/u. injertos de durazneros y a 8 centésimos plantas de carozos. Todo de calidades especiales. Dirigirse a Esteban Benech (hijo). Colonia Valdense.

"HISTOIRE DES VAUDOIS"

Acaba de aparecer la segunda edición de la «Histoire des Vaudois» por el profesor Juan Jalla, de Torre Pellice (Italia). Hace tiempo que se habían agotado todos los tratados de historia de nuestro pueblo, y sentíase vivamente la falta de una nueva edición de alguno de ellos. Es, pues, con verdadero placer que saludamos la reimpresión de la «Histoire des Vaudois» y encomendamos a todos su lectura, a lo menos a todos los que conocen todavía el francés... Contiene un capítulo interesantísimo sobre nuestras colonias de S. A.

El precio es de DIEZ LIRAS (UN PESO ORO).

Dirigirse a la TIPOGRAFIA SOCIALE PINEROLO (ITALIA)

"Guía para el estudio de la Biblia"

Es este el título del precioso librito que acaba de publicar el señor Ernesto Tron, pastor de Colonia Valdense. Lo hemos leído con vivo interés, y, al terminar su lectura, hemos exclamado (dejando escapar un suspiro de verdadera satisfacción): ¡Hela aquí, finalmente, una guía; (¡y sea la bienvenida!) para el estudio de la Biblia! El señor Tron, al emprender la instrucción de sus catecúmenos, se dió bien pronto cuenta que lo que les hacía falta, para ese estudio, era la ayuda de una guía; y se puso en seguida a la obra con el fin de proporcionarles una. Ahora la tenemos esa guía en el librito — pequeño de tamaño, pero rico de contenido—que el señor Tron ha publicado recientemente en la Imprenta «El Siglo Ilustrado» (calle San José, 938) en Montevideo, y que está en venta al módico precio de $ 0,50 o/u y $ 1,10 m/n.

El autor, en el subtítulo del librito (que contiene un poco más de 100 páginas) advierte que esa Guía es «destinada especialmente a la instrucción de la juventud»; y si bien creemos que su adopción aliviará no poco a los pastores en su tarea de preparación de los catecúmenos, nos parece qne dicho librito puede ser de gran provecho para todos y no titubeamos en recomendarlo vivamente. Con la Guía del señor Tron en la mano, podrán ver más claro e ir más ligero en el estudio de las Sagradas Escrituras. Y es precisamente ese el objeto a que mira el señor Tron con la publicación de su librito. Pero dejemos que él mismo nos lo diga: «Este librito que presentamos al público está destinado a fomentar el estudio de la Biblia, especialmente entre la juventud, para que el libro inmortal ocupe de nuevo el puesto de honor en nuestros hogares». Estaría demás decir que la publicación de esa Guía es oportuna, porque no hay nadie que no suscriba las palabras con que el autor empieza su folleto. «Los Valdenses han merecido, en otro tiempo, el glorioso nombre de «Pueblo de la Biblia». ¿Lo mereeen todavía en el día de hoy? Creo que no. Salvo loables excepciones, ya no se lee ni estudia la Biblia, como antes. Es este un hecho lamentable y alarmante; es necesario reaccionar con fuerza para corregirlo. La Biblia tiene demasiada importancia para que la descuidemos. Es el fundamento de nuestra fe y constituye la gran fuerza de nuestro pueblo. Si la abandonamos estamos fatalmente condenados a la debilidad moral y espiritual.»

Formulamos, pues, nuestros más vivos votos por que el áureo librito del señor Tron sea difundido en todas nuestras colonias y contribuya así eficazmente para un mayor y mejor estudio de la Biblia y por consiguiente para un avivamiento moral y religioso de nuestro pueblo.

Lévy Tron.

N. B.— El librito puede adquirirse directamente del autor Ernesto Tron, pastor—COLONIA VALDENSE (URUGUAY).

Precio: $ 0.50 o/u y $ 1.10 m/n.

VICTORINA BERTON MALAN. — Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDENSE.

JULIO E. MALAN.—Cirujano Dentista.—*Tarariras.*— Consultas todos los días hábiles.

FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

DE EMMA A. JOURDAN Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos. — Está atendida personalmente por su propietaria.—**NUEVA HELVECIA.**

SE COMPRA UVA. — Cualquier cantidad—Páganse buenos precios.—Dirigirse a

JUAN A. GILLES

Colonia Valdense.

DRA. MARIA ARMAND UGON.—Especialista en enfermedades de señoras y niños. *Calle Río Branco, 1540.* MONTEVIDEO.

CASA FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERÍA, LIBRERÍA, BAZAR, ALMACÉN Y JUGUETERIA PINTURAS Y VIDRIOS

Especialidad en LIBRERÍA y artículos de COLEGIO en general

La casa trae con prontitud cualquier artículo que se le pida, cobrando una pequeña comisión

Es la casa que se impone por sus precios módicos

COLONIA SUIZA. Teléfono 12 A.

HOTEL AMERICA

DE

— — - JOSÉ PAIUZZA - — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

LAUSAROT Hnos.—Tienda, Almacén, Ferretería y Talabartería. Acopio de cereales. Además, la casa cuenta con auto para alquiler. *Teléfono 105 (R).* ESTACIÓN ESTANZUELA.

¡ATENCIÓN! Se vende un hermoso solar con edificios recientemente construídos y quinta nueva, en el importante pueblo JOAQUÍN SUÁREZ. — Dirigirse a

PABLO A. MALAN

ESTACIÓN TARARIRAS.

SE NECESITA un quesero para trabajar en sociedad. ¡Oportunidad espléndida! Por informes, dirigirse a JUAN SALOMÓN Rosario Tala Entre Ríos (República Argentina)

"LA PALMA"

Tienda, Mercería, Sastrería, Bazar, Ropería, Juguetería, Perfumería

Artículos para Queserías

Empezó a recibir el nuevo surtido para Otoño é Invierno

NUEVA HELVECIA

OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o R. BREUSS, Calle Sierra 2273 - Montevideo

---

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado	$	25.000.000,00
» integrado	»	18.683.340,24

Cinco Agencias distribuídas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

"El Cristo de la Historia y de las Escrituras"

La "Biblioteca del Templo San Pablo" acaba de publicar esta preciosa obra del profesor Aníbal Fiori (de la Universidad de Roma), traducida por el profesor Clemente Ricci, — lo que significa que está bien traducida.

Con lujo de erudición, el autor refuta, desmenuza, pulveriza el desgraciado libro de "Milesbo", titulado "Jesucristo nunca ha existido", — libro que ha perturbado a muchos de sus lectores.

Recomendamos a todos, — creyentes o incrédulos, — que lean esta buena obra, seguros de que tendrán, en ello, beneficio y placer.

Las obras hasta ahora publicadas por la "Biblioteca Templo San Pablo", son las siguientes:

	Tela	Rústica
Jesucristo. Su Realidad y su Significado, por el Rev. Carnegie Simpson, D. D.	2.50	1.50
Los Hechos Reales de la Vida, en su Relación con la Fe, por el Rev. P. Carnegie Simpson, D. D.	2.50	1.50
¿Creeré Yo?, por el Rev. G. R. Oakley, M. A. .	2.—	1.50
Con Cristo en la Escuela de la Oración, por el Rev. A. A. Murray, D. D.	3.—	1.50
Por qué nosotros los Cristianos creemos en Cristo, por el Rev. T. C. Fry, D. D.	1.50	1.25
Semejante a Cristo, por el Rev. A. A. Murray, D. D.	2.50	1.50
Creencias Antiguas y Conocimientos Nuevos, por el Rev. C. L. Drawbridge, M. A.	2.25	——
¿Está minada la Religión?, por C. L. Drawbridge	2.50	1.50
Cuatro Conferencias sobre el Antiguo Testamento, por J. M. Wilson	——	1.50
Estudios sobre los Orígenes y los Propósitos de los Cuatro Evangelios, por J. M. Wilson . .	——	1.50
Estudios sobre los Orígenes y Propósitos de los Hechos de los Apóstoles, por J. M. Wilson .	——	1.50
Objeciones comunes al Cristianismo, por C. L. Drawbridge	2.50	1.80
El Estudio del Niño, con aplicación especial a la Enseñanza de la Religión, por G. H. Dix.	2.—	1.50
El Esplendor del Cuerpo Humano, por C. H. Brent	1.50	0.80
La Educación Moral y Religiosa, por George Albert Coe	4.50	3.—
La Doctrina Cristiana de la Oración, por J. Hasting	6.—	4.20
El Evangelio para el Mundo	——	0.50
Primera navidad en Belén-La, por W. C. Morris	——	0.20
El Cristo de la Historia y de las Escrituras, por el profesor Aníbal Fiori	3.50	2.50

La Imprenta Metodista, Junín 976, Buenos Aires, tiene la exclusiva representación de esta Biblioteca y vende todas estas obras por cantidades y por volumen suelto.